



La victoire d'Abraham sur le roi d'Elam,
(Bible de Maciejowski, c. 1250,
Pierpont Morgan Library, New York)

"Haran mourut devant la face de son père"...

בראשית רבה (וילנא) פרשה לח

יג וימת הרן על פני תרח אביו, רבי חייא בר בריה דרב אדא דיפו תרח עובד צלמים היה, חד זמן נפיק לאתר, הושיב לאברהם מוכר תחתיו, הוה אתי בר אינש בעי דיזבן והוה א"ל בר כמה שנין את, והוה א"ל בר חמשיין או שיתין, והוה א"ל ווי ליה להווא גברא דהוה בר שיתין, ובעי למסגד לבר יומי, והוה מתבייש והולך לו, חד זמן אתא חד איתתא טעינה בידה חדא פינך דסולת, אמרה ליה הא לך קרב קודמיהון, קם נסיב בוקלסא בידה, ותבריהון לכולהון פסיליא, ויהב בוקלסא בידא דרבה דהוה ביניהון, כיון דאתא אבוה א"ל מאן עביד להון כדון, א"ל מה נכפר מינך אתת חדא איתתא טעינה לה חדא פינך דסולת, ואמרת לי הא לך קריב קודמיהון, קריבת לקדמיהון הוה דין אמר אנא איכול קדמאי, ודין אמר אנא איכול קדמאי, קם הדין רבה דהוה ביניהון נסב בוקלסא ותברינון, א"ל מה אתה מפלה בי, וידעין אנון, א"ל ולא ישמעו אזניך מה שפיק אומר, נסביה ומסריה לנמרוד, א"ל נסגוד לנורא, א"ל אברהם ונסגוד למיא דמטפין נורא, א"ל נמרוד נסגוד למיא, א"ל אם כן נסגוד לעננא דטעין מיא, א"ל נסגוד לעננא א"ל אם כן נסגוד לרוחא דמבדר עננא, א"ל נסגוד לרוחא א"ל ונסגוד לבר אינשא דסביל רוחא, א"ל מילין את משתעי אני איני משתחוה אלא לאור, הרי אני משליכך בתוכו, ויבא אלוה שאתה משתחוה לו ויצילך הימנו, הוה תמן הרן קאים פלוג, אמר מה נפשך אם נצח אברהם אנא אמר מן דאברהם אנא ואם נצח נמרוד אנא אמר דנמרוד אנא, כיון שירד אברהם לכבשן האש וניצול, אמרין ליה דמאן את, אמר להון מן אברהם אנא, נטלוהו והשליכוהו לאור ונחמרו בני מעיו, ויצא ומת על פני תרח אביו, הה"ד (שם) /בראשית/ (יא) וימת הרן על פני תרח וגו'.

Midrash Rabba Genèse 38 : 13

Un Midrash raconte les circonstances de la mort de Haran. Terah, père d'Avraham, de Nahor et de Haran, fabricant et vendeur "d'idoles", confie son échoppe à son fils aîné. Après avoir tourné en ridicule les clients de son père, Avraham se saisit d'un bâton et fracasse toutes les idoles, sauf la plus grande à la main de laquelle il fixe le bâton. À son père qui, furieux, l'interroge au sujet du massacre, il répond : "elles se sont disputé la nourriture, la plus grande, furieuse, a brisé toutes les autres". "Mais est-ce possible ? Elles ne comprennent rien", se fâche le père. C'est alors que le fils prend son père à sa propre logique : "tes oreilles seraient-elles sourdes aux paroles de ta bouche ?" Furieux, Terah livre Avraham à la justice du roi Nemrod. Après une dispute au sujet de leurs croyances, Nemrod condamne Avraham au bûcher. Jeté au feu, il y reste vivant trois jours et trois nuits et en ressort indemne. C'est alors qu'on demande à Haran, son frère, magicien et fabricant d'idoles, tout comme son père : "pour qui es-tu ?" "Je suis pour Avraham et pour son Dieu", répond le plus jeune, voulant ainsi participer au triomphe de son frère. On le jette au feu à son tour, et il périt devant son père, les entrailles carbonisées.

Source : <http://www.ethnopsychiatrie.net/abraham.htm>, article de Tobie Nathan